DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Das „Baby rescue Bag (BRB)" ist für den Rettungstransport von Babys bzw. Kleinkinder von 0 bis 3 Jahren oder einer Körpergröße von 40 bis 110 cm konzipiert. Die maximale Nennlast ist 25 kg. Der richtige Transportwinkel des BRB muss unbedingt dem aktuellen Gesundheitszustand des Kindes angepasst werden. Während des Transportes muss das Kind mit den 3 Klettverschluss Gurten und den Sicherheitsgurten (überkreuzt) gesichert werden. Die Fixierung der beiden Gurte muss unter Beachtung einer einwandfreien Atmung und einer möglichen Bewegung des Kindes vorgenommen werden. Dies ist unbedingt einzuhalten um einer möglichen Strangulation oder Erstickung vorzubeugen.

Beim Transport des BRB durch einen Helikopter, ist es notwendig die obere und untere Abdeckung zu schließen, um das Kind vor einem eventuellen starken Luftstrom der Rotorblätter zu schützen. Die richtige Einstellung des Stabilisierungsbandes der oberen Abdeckung ist wichtig damnit der Deckel nicht gegen das Gesicht des Kindes drückt.

Erfolgt ein Transport ohne Helikopter, ist es nicht unbedingt erforderlich die obere Abdeckung und das Verstärkungsband zu verwenden. Die Wahl der richtigen Position (Winkel) des BRB während des Transportes, erfolgt durch die Rettungsperson in Abhängigkeit des Gesundheitszustandes des Kindes. Eine Einstellung dieser Position (Winkel) erfolgt über das Einhängen des Karabiners in die verschiedenen Schlaufen (immer paarweise die gleiche Farbe der Schlaufe verwenden).

Wichtig ist, dass während des Transportes die seitlichen Belüftungsöffnungen nicht verschlossen werden, um eine einwandfreie Luftzirkulation zu gewährleisten. Während des gesamten Transportweges, ist es außerdem notwendig die transportierende Person permanent zu beobachten.

IT ISTRUZIONI D'USO

Baby rescue bag (BRB) è progettata per il trasporto durante il soccorso di bambini di altezza compresa tra i 40 e i 110 cm. L'angolo raccomandato del BRB dovrebbe essere scelto in base alle condizioni di salute del bambino. Il carico massimo è di 25 kg. Il bambino durante il trasporto deve essere fissato attraverso le 3 cinghie con velcro e attraverso le cinghie di sicurezza collegate fra loro a croce. Il fissaggio deve essere fatto in modo tale da lasciare libera la respirazione ed il movimento del bambino. È necessario impedire ad esempio l'asfissia (soffocamento) a causa di un errato posizionamento dell'utente.

Per il trasporto con un elicottero è necessario chiudere entrambe le parti (superiore e inferiore) a causa del forte flusso d'aria generato dal rotore dell'elicottero. La cinghia di stabilizzazione della chiusura superiore è necessaria per il posizionamento e la chiusura in modo ottimale. Questo evita che la chiusura superiore vada sul viso del bambino durante la sospensione.

Non è necessario utilizzare la copertura superiore e la cinghia di fissaggio durante il trasporto senza l'elicottero. La posizione del BRB deve essere valutata dal soccorritore in base alle condizioni di salute del bambino. La regolazione della posizione del BRB avviene attraverso il posizionamento del connettore negli anelli dello stesso colore.

È importante lasciare liberi i fori di ventilazione laterali durante il trasporto del bambino. Il bambino deve essere controllato visivamente durante il trasporto.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le sac de sauvetage pour bébé (Baby Rescue Bag : BRB) est conçu pour le transport de secours d'enfants mesurant entre 40 et 110 cm. L'angle recommandé du BRB doit être choisi en fonction de l'état de santé actuel de l'enfant. La charge maximale nominale est de 25 kg. L'enfant doit être attaché à l'aide de 3 sangles à velcro et de sangles de sécurité croisées pendant le transport.
Les fixations des deux parties doivent être réalisées en tenant compte de la libre respiration et des mouvements possibles de l'enfant. Il est nécessaire d'éviter, par exemple, l'asphyxie positionnelle (étouffement) due à une mauvaise fixation.

Pour le transport en hélicoptère, il est nécessaire de fermer les deux parties de la housse (supérieure et inférieure) en raison du flux d'air important provenant du rotor de l'hélicoptère.
La sangle de stabilisation de la housse supérieure doit être réglée et serrée de manière optimale afin d'éviter que la housse ne se soulève sur le visage de l'enfant pendant la suspension du BRB.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser le couvercle supérieur et la sangle de fixation pendant le transport sans hélicoptère. La position du BRB est déterminée par le secouriste en fonction de l'état de santé actuel de l'enfant.
Le réglage de la position du BRB se fait en plaçant le mousqueton dans les boucles de même couleur.
Il est important de laisser libres les trous d'aération sur les côtés pendant le transport de l'enfant.
L'enfant doit être contrôlé visuellement pendant le transport.

EN INSTRUCTION FOR USE

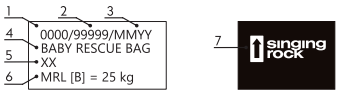
Baby rescue bag (BRB) is designed for rescue transporting of the children of a height of 40–110 cm. Recommended angle of the BRB should be chosen with regards to current health condition. The maximum rated load is 25 kg. The child must be fixing by 3 belts with Velcro and with the safety straps led to cross during the transporting. Fixations with both parts have to be done with regards to the free breathing and possible movement of the child. It is necessary to prevent e.g. positional asphyxia (suffocation) due to bad fixation.

For transporting by the helicopter is necessary to close both parts of cover (top and bottom) because of the strong flow of air from a helicopter rotor. The stabilization strap of the top cover is necessary to set and tighten optimally to prevent the camber of the cover to the face of the child during the hanging of the BRB.

It is not necessary to use the top cover and the fixation strap during the transporting without the helicopter. The position of the BRB is intended by the rescuer with regards to current health condition of the child. Adjusting the position of the BRB is done by establishing of the carabiner into the same colored loops.

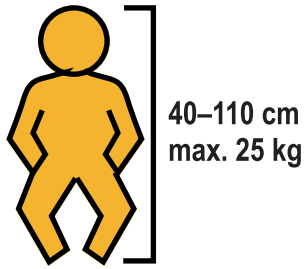
It is important to let free the sides ventilation holes during the transportation of the child. The child must be check visually during the transportation.

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL I ETIKETA SLEDOVATELNOSTI



1 EN unique No. I CZ jedinečné číslo I DE Eindeutige nummer I FR Numéro unique I ES Número único
2 batch No. I výrobní číslo I Chargennummer I Numero de lot de fabrication I No. de serie
3 month/year of manufacture I měsíc/rok výroby I produkzion monat/jahr I mois/année de fabrication I mes/año de producción
4 model, strength I model, pevnost I Model, Festigkeit I le modéle, résistance I modelo, resistencia
5 size I velikost I Größe I taille I talla
6 maximum rated load I max. jmenovité zatížení I maximale Nennlast I charge nominale maximale I carga maxima admisible
7 producer I výrobce I Hersteller I Le fabricant I fabricante

materials I materiály: PVC, PAD, PES.



CZ NÁVOD K POUŽITÍ: BABY RESCUE BAG

BABY RESCUE BAG (dále BRB) je určen pro záchranné účely při transportu dětí ve věku od 0 do 3 let nebo výšky postavy 40–110 cm. Maximální jmenovité zatížení je 25 kg. Doporučovaný sklon BRB je vhodné vždy volit s ohledem na aktuální zdravotní stav. Při transportu je nutná fixace dítěte pomocí třech pásů se suchým zipem a dále bezpečnostními popruhy vedenými do kříže. Fixaci pomocí obou dvou částí je nutné provést s ohledem na volné dýchání a případné pohyby dítěte. Je nutné zabránění např. tzv. polohové asfyxie (dušení) vlivem špatné fixace.

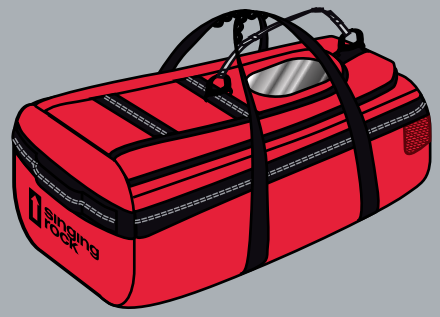
Pro transport s využitím vrtulníku je nutné zavřít obě části víka (horní a spodní) z důvodu silného proudění vzduchu od rotoru vrtulníku. Stabilizační popruh horního víka je nutné optimálně nastavit a dotáhnout tak, aby při zavěšení nedošlo k prohnutí víka na obličej dítěte.

Pro transport bez využití vrtulníku není nutné použití horního víka ani fixačního popruhu. Polohu BRB volí záchranář s ohledem na aktuální zdravotní stav dítěte. Napolohování BRB se provádí založením karabiny do stejně barevně označených ok.

Pokud je BRB transportováno dítě, je důležité, aby zůstaly volné boční ventilační otvory. Po celou dobu transportu je doporučená (vizuální) kontrola zdravotního stavu přepravovaného dítěte.

singing rock®

RESCUE BABY BAG



EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS

EN 3 years guarantee. / CZ 3 roky záruka. / DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans. / ES 3 años de garantía.

Certified by / Certifikoval:
VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7,
716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic
Certificate No. / Certifikát č.:
VVUÚ – 095/Q/2020

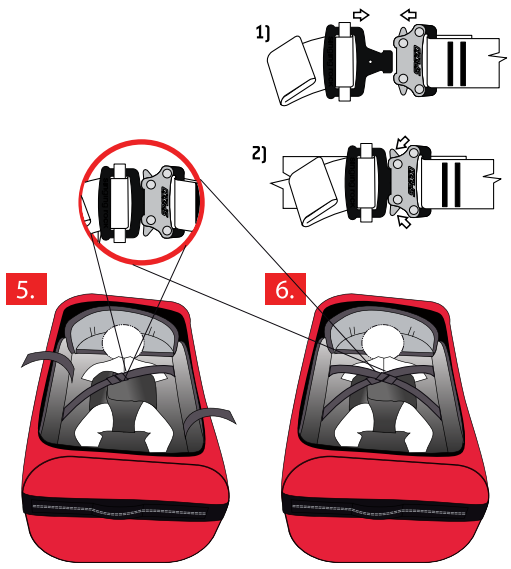
5C.2.1.:2014
Rev. 1/26 (January 2026)

ver. W8220 0326

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

Fixation / Upevnění

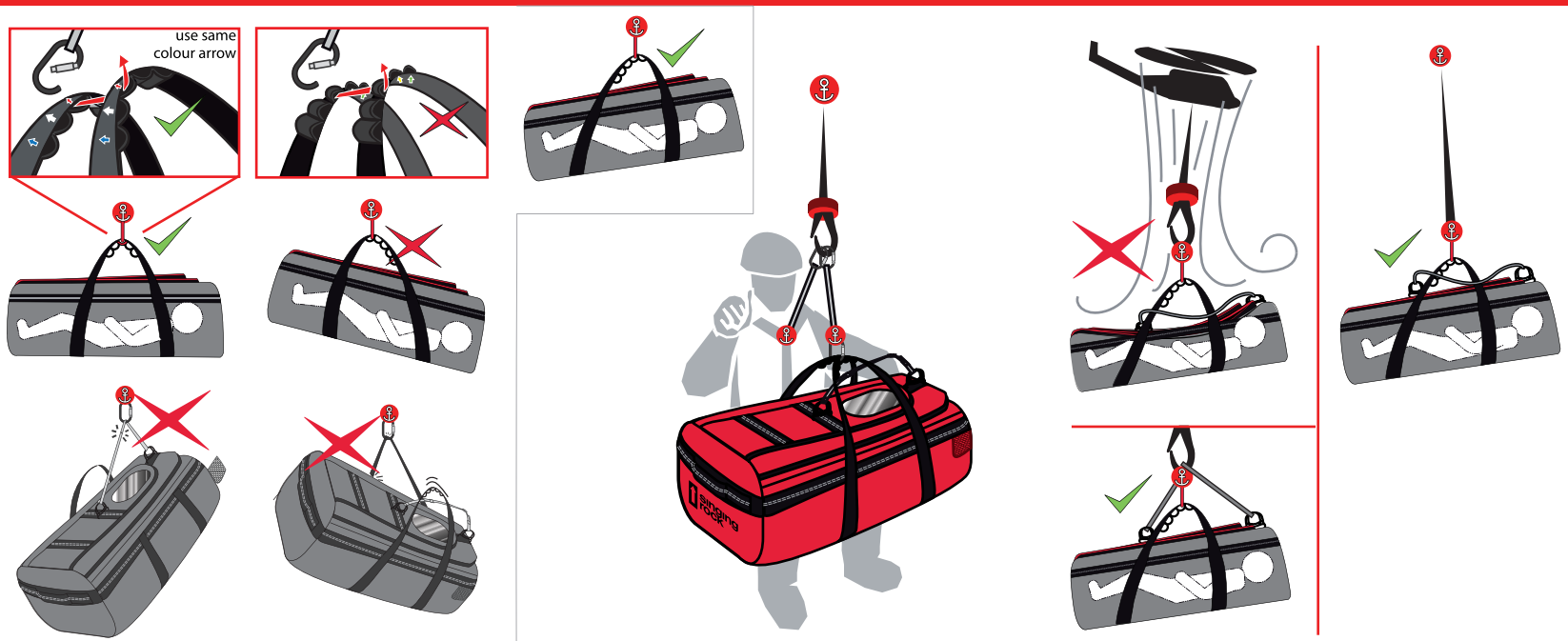
Speed buckle / Speed spona



Covers / Víka

Parts / Díly

Connecting / Připojení



www.singingrock.com